

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 AOUT 1945.

7 AUGUSTUS 1945.

PROPOSITION DE LOI

tendant à faire déclarer les orphelins de guerre
« enfants de la Patrie ».

WETSVOORSTEL

er toe strekkend de oorlogsweezen als
« beschermelingen van het Vaderland » te erkennen.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Parmi les problèmes qui requièrent une solution nationale figure incontestablement celui des orphelins de guerre, dont déjà précédemment le Gouvernement s'est particulièrement préoccupé.

Il semble cependant indispensable que l'intervention des autorités publiques prenne en cette matière une importance qui témoigne aux yeux de la nation, de la manière la plus formelle, la reconnaissance du pays tout entier.

C'est pourquoi nous déposons aujourd'hui une proposition de loi tendant à faire déclarer « Enfants de la Patrie » les orphelins de guerre.

La notion d'orphelins de guerre est définie à l'article 1^{er} de la présente proposition. Ce sont les enfants de ceux tués dans les forces armées belges, dans les formations reconnues de la Résistance ainsi que les enfants des prisonniers et condamnés politiques exécutés ou morts des suites de leur déportation ou de leur incarcération.

Il n'est qu'équitable que ceux qui ont perdu leur père par le fait de l'ennemi et au service de la Patrie soient adoptés par elle et que le soin de leur instruction et de leur éducation civique et intellectuelle soit à charge de l'Etat.

La reconnaissance du titre d'Enfants de la Patrie confèrera donc à ses titulaires un droit : ce droit sera celui de bénéficier gratuitement de l'instruction, de l'éducation et de la formation civique et intellectuelle.

Het vraagstuk der oorlogsweezen, waarmede de Regeering zich reeds vroeger in 't bijzonder heeft beziggehouden, behoort onbetwistbaar tot de vraagstukken die een nationale oplossing vereischen.

Het blijkt evenwel onontbeerlijk, dat de tusschenkomst van de openbare overheden te dier zake zoo belangrijk weze dat zij, in de oogen van de natie, op de meest stellige wijze getuigt van de erkentelijkheid van gansch het land.

Het is dan ook om die reden, dat wij vandaag een wetsvoorstel indienen strekkende tot de erkenning van de oorlogsweezen als « beschermelingen van het Vaderland ».

Het begrip « oorlogswees » wordt in het eerste artikel van onderhavig voorstel nader omschreven. Het zijn de kinderen van hen die in de rangen van de Belgische strijdkrachten of van de erkende Weerstandsgroeperingen werden gedood, evenals de kinderen van de politieke gevangenen en veroordeelden die werden terechtgesteld of gestorven zijn tengevolge van hun deportatie of opsluiting.

Het is maar billijk, dat zij die hun vader, door de schuld van den vijand en in dienst van het Vaderland, hebben verloren, door dit Vaderland worden aangenomen en dat de zorg voor hun onderricht en voor hun burgerlijke en verstandelijke opvoeding ten laste valt van den Staat.

De toekenning van den titel van « beschermelingen van het Vaderland » zal dus aan de titularissen een recht verleenen : het recht op kosteloos onderwijs, opvoeding en burgerlijke en verstandelijke vorming.

G.

Toutefois, nous avons estimé que dans une matière de cette nature il convenait de laisser au Pouvoir Exécutif une liberté relative d'action et c'est pourquoi nous concevons la présente proposition comme une loi de cadre dont un arrêté ultérieur déterminera les modalités d'application.

Nous croyons qu'au sein du Parlement, l'unanimité pourra être faite sur la présente proposition, qui vise à assurer aux enfants de ceux qui ont tout donné pour la Belgique un statut qui leur assure l'avenir.

Wij zijn evenwel van oordeel, dat het in dergelijke zaken raadzaam is aan de Uitvoerende Macht een zekere vrijheid van handelen te laten; om die reden hebben wij dan ook onderhavig voorstel opgevat als een kaderwet, waarvan de toepassingsmodaliteiten door een nakomend besluit zullen worden geregeld.

Wij gelooven, dat onderhavig voorstel, hetwelk ten doel heeft aan de kinderen van hen die alles voor België veil hadden, een statuut te schenken, dat hun toekomst verzekert, in den schoot van het Parlement eenparig zal worden goedgekeurd.

Ch.-E. JANSSEN.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Sont déclarés enfants de la Patrie les enfants de ceux tués dans les forces armées belges, dans les formations reconnues de la Résistance ainsi que les enfants de prisonniers et déportés politiques exécutés ou morts des suites de leur déportation ou de leur incarcération.

ART. 2.

L'instruction, l'éducation et la formation civique et intellectuelle des enfants de la Patrie seront poursuivies et données aux frais de l'Etat.

ART. 3.

L'organisation générale de l'aide aux Enfants de la Patrie sera déterminée par un arrêté royal d'exécution.

Celui-ci indiquera notamment la manière dont sera organisée l'aide aux enfants de la Patrie, spécialement celle concernant leur formation intellectuelle, par fondations, bourses d'études et fonds spéciaux, destinés à leur permettre l'accession à tous les titres d'enseignement secondaire ou supérieur.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Worden als « beschermelingen van het Vaderland » erkend, de kinderen van hen die gedood werden in de rangen van de Belgische strijdkrachten en van de erkende Weerstandsorganisaties, alsook de kinderen van politieke gevangenen en weggevoerden die werden terecht gesteld of zijn gestorven aan de gevolgen van hun wegvoering of van hun gevangenzetting.

ART. 2.

Het onderricht, de opvoeding en de zoo burgerlijke als intellectuele vorming van de « beschermelingen van het Vaderland » worden voortgezet en gegeven op kosten van den Staat.

ART. 3.

De algemeene inrichting van de hulp aan de « beschermelingen van het Vaderland » wordt bij een Koninklijk besluit tot uitvoering bepaald.

In dit laatste wordt, inzonderheid, aangeduid op welke wijze de hulpverlening aan de « beschermelingen van het Vaderland » wordt ingericht, bijzonderlijk die betreffende hun intellectuele vorming, door stichtingen, studiebeurzen en bijzondere fondsen, bestemd om hen in de mogelijkheid te stellen alle titels van het middelbaar of hooger onderwijs te bekomen.

ART. 4.

Onderhavige wet wordt van kracht den dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Ch.-E. JANSSEN,
V. MAISTRIAU,
A. DEVEZE,
V. de LAVELEYE,
R. MOTZ.